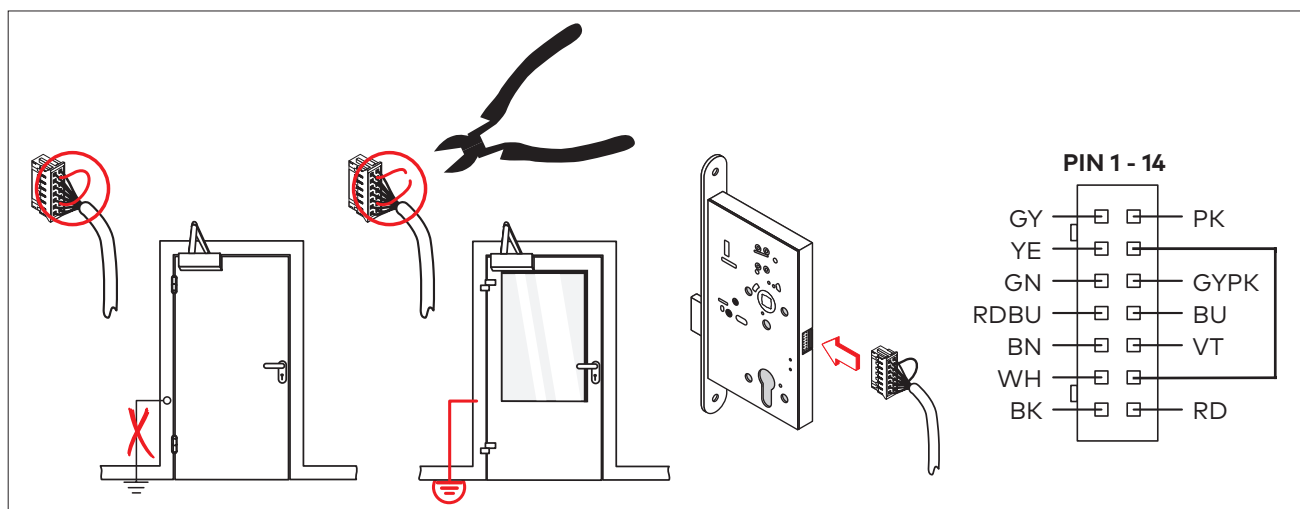




BK = Schwarz
RD = Rot
WH = Weiss
BN = Braun
VT = Violett
RDBU = Rot-Blau
BU = Blau
GN = Grün
GYPK = Grau-Pink
YE = Gelb
GY = Grau
PK = Pink

BK = Black
RD = Red
WH = White
BN = Brown
VT = Violet
RDBU = Red-Blue
BU = Blue
GN = Green
GYPK = Grey-Pink
YE = Yellow
GY = Grey
PK = Pink

BK = Noir
RD = Rouge
WH = Blanc
BN = Marron
VT = Violet
RDBU = Rouge-Bleu
BU = Bleu
GN = Vert
GYPK = Gris-rose
YE = Jaune
GY = Gris
PK = Rose

BK = Nero
RD = Rosso
WH = Bianco
BN = Marrone
VT = Viola
RDBU = Rosso-Blu
BU = Blu
GN = Verde
GYPK = Grigio-Rosa
YE = Giallo
GY = Grigio
PK = Rosa

SVP-A 1100/2100

Anschlussanleitung
Connection instructions
Instructions de connexion
Istruzioni di connessione

WN 059610 45532/16387
2022-11

DE | EN
FR | IT

DE

Kabel	SVP/SVA 4xxx	SVP/SVZ/SVA 6xxx	SVP/SVA 2xxx (F)		
	Stand alone	Stand alone	CAN	Stand alone	DCW
BK	nicht belegen	GND (3)	GND (3)	GND (3)	GND (3)
RD	nicht belegen	Drücker einkuppeln über GND-Kontakt Arbeitsstrom = NO Ruhestrom = NC	nicht belegen	SVP/SVA entriegeln über GND-Kontakt	nicht belegen
WH	nicht belegen	+12 V DC oder +24 V DC stabilisiert	+24 V DC (1)	+24 V DC (1)	+24 V DC (1)
BN	Steuerfalle ein, NC	Steuerfalle ein, NC	nicht belegen	SVA und SVI entriegeln* ¹	nicht belegen
VT	SVP/SVA verriegelt und Drücker betätigt, C	SVP/SVZ/SVA verriegelt und Drücker betätigt, C	SVP/SVA verriegelt max. 30mA Out	SVP/SVA verriegelt max. 30mA Out	SVP/SVA verriegelt max. 30 mA Out
RDBU	SVP/SVA verriegelt, NC	SVP/SVZ/SVA verriegelt, NC	nicht belegen	nicht belegen	nicht belegen
BU	Drücker betätigt, NO	Drücker betätigt, NO	nicht belegen	Türkontakt über GND-Kontakt	nicht belegen
GN	Zylinderkontakt, NO	Zylinderkontakt, NO	CAN (H)	nicht belegen	DCW (B)
GYPK	SVP/SVA entriegelt, NO	SVP/SVZ/SVA entriegelt, NO	nicht belegen	nicht belegen	nicht belegen
YE	SVP/SVA entriegelt und Steuerfalle ein, C Zylinderkontakt, C	SVP/SVZ/SVA entriegelt und Steuerfalle ein, C Zylinderkontakt, C	CAN (L)	nicht belegen	DCW (A)
GY	Sabotagelinie	Sabotagelinie	RS485 N* ¹	RS485 N* ¹	RS485 N* ¹
PK	Sabotagelinie	Sabotagelinie	RS485 P* ¹	RS485 P* ¹	RS485 P* ¹

Kabel	SVI 2xxx F * ¹ mit SVA 2xxx (F)	SVI 4xxx Stand alone
BK	GND (3)	nicht belegen
RD	nicht belegen	nicht belegen
WH	+24 V DC (1)	nicht belegen
BN	nicht belegen	Riegelkontakt* ²
VT	SVI verriegelt max. 30mA Out	SVI verriegelt und Drücker betätigt, C
RDBU	nicht belegen	SVI verriegelt, NC
BU	nicht belegen	Drücker betätigt, NO
GN	nicht belegen	Riegelkontakt* ²
GYPK	Riegelkontakt* ²	SVI entriegelt, NO
YE	Riegelkontakt* ²	SVI entriegelt, C
GY	RS485 N* ¹	Sabotagelinie
PK	RS485 P* ¹	Sabotagelinie

BK = Schwarz
 RD = Rot
 WH = Weiss
 BN = Braun
 VT = Violett
 RDBU = Rot-Blau
 BU = Blau
 GN = Grün
 GYPK = Grau-Pink
 YE = Gelb
 GY = Grau
 PK = Pink

*¹ nur in Kombination SVA 2xxx (F) mit SVI 2xxx F

*² Optional

Cable	SVP/SVA 4xxx Stand alone	SVP/SVZ/SVA 6xxx Stand alone	SVP/SVA 2xxx (F)		
			CAN	Stand alone	DCW
BK	do not use	GND (3)	GND (3)	GND (3)	GND (3)
RD	do not use	throw-in lever handle by GND contact, fail-secure = NO, fail-safe = NC	do not use	unlock SVP/SVA by GND contact	do not use
WH	do not use	+12 V DC or +24 V DC stabilized	+ 24 V DC (1)	+ 24 V DC (1)	+ 24 V DC (1)
BN	trip latch on, NC	trip latch on, NC	do not use	unlock SVA/ SVI* ¹	do not use
VT	SVP/SVA locked and lever handle operated, C	SVP/SVZ/SVA locked and lever handle operated, C	SVP/SVA locked max. 30mA Out	SVP/SVA locked max. 30mA Out	SVP/SVA locked max. 30mA Out
RDBU	SVP/SVA locked, NC	SVP/SVZ/SVA locked, NC	do not use	do not use	do not use
BU	lever handle operated, NO	lever handle operated, NO	do not use	door contact by GND contact	do not use
GN	cylinder contact, NO	cylinder contact, NO	CAN (H)	do not use	DCW (B)
GYPK	SVP/SVA unlocked, NO	SVP/SVZ/SVA unlocked, NO	do not use	do not use	do not use
YE	SVP/SVA unlocked and trip latch on, C cylinder contact, C	SVP/SVZ/SVA unlocked and trip latch on, C cylinder contact, C	CAN (L)	do not use	DCW (A)
GY	sabotage line	sabotage line	RS485 N* ¹	RS485 N* ¹	RS485 N* ¹
PK	sabotage line	sabotage line	RS485 P* ¹	RS485 P* ¹	RS485 P* ¹

Cable	SVI 2xxx F * ¹ with SVA 2xxx (F)	SVI 4xxx Stand alone
BK	GND (3)	do not use
RD	do not use	do not use
WH	+ 24 V DC (1)	do not use
BN	do not use	bolt contact* ²
VT	SVI locked max. 30mA Out	SVI locked and lever handle operated, C
RDBU	do not use	SVI locked, NC
BU	do not use	lever handle operated, NO
GN	do not use	bolt contact* ²
GYPK	bolt contact* ²	SVI unlocked, NO
YE	bolt contact* ²	SVI unlocked, C
GY	RS485 N* ¹	sabotage line
PK	RS485 P* ¹	sabotage line

BK = Black
 RD = Red
 WH = White
 BN = Brown
 VT = Violet
 RDBU = Red-Blue
 BU = Blue
 GN = Green
 GYPK = Grey-Pink
 YE = Yellow
 GY = Grey
 PK = Pink

*¹ only in combination SVA 2xxx (F) with SVI 2xxx F

*² Optional

FR

Câbles	SVP/SVA 4xxx Stand alone	SVP/SVZ/SVA 6xxx Stand alone	SVP/SVA 2xxx (F)		
			CAN	Stand alone	DCW
BK	ne pas utiliser	GND (3)	GND (3)	GND (3)	GND (3)
RD	ne pas utiliser	embrayer le béquille par GND contact, courant à émission=NO, courant à rupture=NC (NF)	ne pas utiliser	déverrouillé SVP/SVA par GND contact	ne pas utiliser
WH	ne pas utiliser	+12 V DC ou +24 V DC stabilisé	+ 24 V DC (1)	+ 24 V DC (1)	+ 24 V DC (1)
BN	pêne de commande actionné, NC (NF)	pêne de commande actionné, NC (NF)	ne pas utiliser	Déverrouiller SVA et SVI* ¹	ne pas utiliser
VT	SVP/SVA verrouillé et oigné actionné, C	SVP/SVZ/SVA verrouillé et poigné actionné, C	SVP/SVA verrouillé max. 30mA Out	SVP/SVA verrouillé max. 30mA Out	SVP/SVA verrouillé max. 30mA Out
RDBU	SVP/SVA verrouillé, NC (NF)	SVP/SVZ/SVA verrouillé, NC (NF)	ne pas utiliser	ne pas utiliser	ne pas utiliser
BU	poigné actionné, NO	poigné actionné, NO	ne pas utiliser	contact de porte par GND contact	ne pas utiliser
GN	contact de cylindres, NO	contact de cylindres, NO	CAN (H)	ne pas utiliser	DCW (B)
GYPK	SVP/SVA déverrouillé, NO	SVP/SVZ/SVA déverrouillé, NO	ne pas utiliser	ne pas utiliser	ne pas utiliser
YE	SVP/SVA déverrouillé et pêne de commande actionné, C contact de cylindres, C	SVP/SVZ/SVA déverrouillé et pêne de commande actionné, C contact de cylindres, C)	CAN (L)	ne pas utiliser	DCW (A)
GY	ligne anti-sabotage	ligne anti-sabotage	RS485 N* ¹	RS485 N* ¹	RS485 N* ¹
PK	ligne anti-sabotage	ligne antisabotage	RS485 P* ¹	RS485 P* ¹	RS485 P* ¹

Câbles	SVI 2xxx F * ¹ avec SVA 2xxx (F)	SVI 4xxx Stand alone
BK	GND (3)	ne pas utiliser
RD	ne pas utiliser	ne pas utiliser
WH	+24 V DC (1)	ne pas utiliser
BN	ne pas utiliser	Contact de verrou* ²
VT	SVI verrouillé max. 30mA Out	SVI verrouillé et poignée actionnée, C
RDBU	ne pas utiliser	SVI verrouillé, NC
BU	ne pas utiliser	poignée actionnée, NO
GN	ne pas utiliser	Contact de verrou* ²
GYPK	Contact de verrou* ²	SVI déverrouillé, NO
YE	Contact de verrou* ²	SVI déverrouillé, C
GY	RS485 N* ¹	ligne anti-sabotage
PK	RS485 P* ¹	ligne anti-sabotage

BK = Noir
 RD = Rouge
 WH = Blanc
 BN = Marron
 VT = Violet
 RDBU = Rouge-Bleu
 BU = Bleu
 GN = Vert
 GYPK = Gris-rose
 YE = Jaune
 GY = Gris
 PK = Rose

*¹ Uniquement dans la combinaison SVA 2xxx (F) avec SVI 2xxx F

*² En option

Cavi	SVP/SVA 4xxx Stand alone	SVP/SVZ/SVA 6xxx Stand alone	SVP/SVA 2xxx (F)		
			CAN	Stand alone	DCW
BK	non utilizzare	terra (3)	terra (3)	terra (3)	terra (3)
RD	non utilizzare	scrocco di comando inserito (impulso di terra), corrente di lavoro = NO, corr. di riposo = NC	non utilizzare	sbloccato SVP/SVA per impulso di terra	non utilizzare
WH	non utilizzare	+12 V DC o +24 V DC stabilizzato	+ 24 V DC (1)	+ 24 V DC (1)	+ 24 V DC (1)
BN	scrocco di comando inserito, NC	scrocco di comando inserito, NC	non utilizzare	Sbloccare SVA e SVI* ¹	non utilizzare
VT	SVP/SVA bloccato e maniglia azionata, C	SVP/SVZ/SVA bloccato e maniglia azionata, C	SVP/SVA bloccato max. 30mA Out	SVP/SVA bloccato max. 30mA Out	SVP/SVA bloccato max. 30mA Out
RDBU	SVP/SVA bloccato, NC	SVP/SVZ/SVA bloccato, NC	non utilizzare	non utilizzare	non utilizzare
BU	maniglia azionata, NO	maniglia azionata, NO	non utilizzare	contatto di porta per impulso di terra	non utilizzare
GN	contatto del cilindro, NO	contatto del cilindro, NO	CAN (H)	non utilizzare	DCW (B)
GYPK	SVP/SVA sbloccato, NO	SVP/SVZ/SVA sbloccato, NO	non utilizzare	non utilizzare	non utilizzare
YE	SVP/SVA sbloccato e scrocco di comando inserito, C contatto del cilindro, C	SVP/SVZ/SVA sbloccato e scrocco di comando inserito, C contatto del cilindro, C	CAN (L)	non utilizzare	DCW (A)
GY	linea di sabotaggio	linea di sabotaggio	RS485 N* ¹	RS485 N* ¹	RS485 N* ¹
PK	linea di sabotaggio	linea di sabotaggio	RS485 P* ¹	RS485 P* ¹	RS485 P* ¹

Cavi	SVI 2xxx F * ¹ con SVA 2xxx (F)	SVI 4xxx Stand alone
BK	terra (3)	non utilizzare
RD	non utilizzare	non utilizzare
WH	+24 V DC (1)	non utilizzare
BN	non utilizzare	contatto con i bulloni* ²
VT	SVI bloccato max. 30mA Out	SVI bloccato e maniglia azionata, C
RDBU	non utilizzare	SVI bloccato, NC
BU	non utilizzare	maniglia azionata, NO
GN	non utilizzare	contatto con i bulloni* ²
GYPK	contatto con i bulloni* ²	SVI sbloccato, NO
YE	contatto con i bulloni* ²	SVI sbloccato, C
GY	RS485 N* ¹	linea di sabotaggio
PK	RS485 P* ¹	linea di sabotaggio

BK = Nero
 RD = Rosso
 WH = Bianco
 BN = Marrone
 VT = Viola
 RDBU = Rosso-Blu
 BU = Blu
 GN = Verde
 GYPK = Grigio-Rosa
 YE = Giallo
 GY = Grigio
 PK = Rosa

*¹ Solo nella combinazione SVA 2xxx (F) con SVI 2xxx F

*² Opzionale

